

FACOLTA' DI GIURISPRUDENZA

PROGRAMMA LINGUA FRANCESE - FRANÇAIS JURIDIQUE

A.A. 2015/2016

IL RESPONSABILE SCIENTIFICO

Dott.ssa Sabrina Mazzara

- Laurea Magistrale in Giurisprudenza: 3CFU
- Servizi Giuridici delle Amministrazioni Pubbliche e Giudiziarie V.O.: 4CFU
- Servizi Giuridici curriculum Amministrazioni Pubbliche e Giudiziarie: 4CFU
- Servizi Giuridici curriculum Consulenza del Lavoro V.O.: 4CFU
- Servizi Giuridici curriculum Consulenza e Sicurezza del Lavoro: 4CFU

Per informazioni inviare una email a:

- smazzara@fondazioneuniversitaria.it



Lo studio del ***Français Juridique*** intende sviluppare la competenza linguistica, nell'ambito di contenuti specifici, connessi alle discipline accademiche e alla letteratura scientifica, con riferimento a tematiche di natura giuridica soprattutto nel campo del diritto internazionale e dell'Unione Europea.

Il programma corrisponde agli obiettivi fissati nel livello B1 secondo il Quadro Europeo di Riferimento per le lingue straniere, Common European Framework.

La finalità è quella del raggiungimento di competenze linguistiche, di apprendimento del lessico e della fraseologia specialistici.

OBIETTIVI

Con lo studio del ***Français Juridique*** nello specifico si intendono raggiungere i seguenti obiettivi:

1. l'acquisizione delle competenze linguistiche e delle conoscenze linguistiche giuridico-culturali specifiche necessarie per poter consultare testi giuridici in lingua francese e per commentarne i contenuti usando un linguaggio appropriato;
2. la padronanza della terminologia giuridica e la capacità di ricercare e consolidare il lessico e i testi specialistici in lingua francese con metodi e strumenti idonei.

TEST DI VERIFICA

Il test consiste in una prova scritta della durata di:

- **50 minuti** per **4 CFU**
- **40 minuti** per **3 CFU**

La suddetta prova consiste in esercizi di:

- Comprensione del testo (*Reading Comprehension*);
- Riempimento spazi vuoti (*Fill in the Blanks*);
- Collegamento delle parole alle definizioni (*Matching*);
- Elaborato scritto (*Writing*);
- Scelta multipla (*Multiple Choice*);
- Completamento brano (*ClozeText using giving words*);
- Traduzioni di frasi o piccoli brani dal Francese all'Italiano e viceversa atti a verificare la conoscenza terminologica e le nozioni giuridiche inerenti il programma.

N.B.: per lo svolgimento della suddetta prova **non è consentito l'uso di alcun dizionario.**

TESTO CONSIGLIATO

Per la preparazione del test di verifica occorre studiare il seguente libro:

- M. BELLOLI – R. MONACO, *Lire et comprendre droit*, Levante editori - Bari.

PROGRAMMA - 3 CFU

Prima Parte: Comprendre.... Droit

- La loi
- Parole d'avocat
- Politique: le baroud des juges?
- Le face-à face justice-politique
- La Constitution

Terza Parte: Se tester... Droit

- Tèstati: esercizi di associazione lessicale e test a scelta multipla
- Testàti: prove di idoneità (interventi mirati)
- Scheda per le risposte

Quarta Parte: Aider ... Droit

- *Glossaire et phraséologie*
- *Locutions latines*
- Sigle e abbreviazioni

PROGRAMMA - 4 CFU

Prima Parte: Comprendre.... Droit

- La loi
- Parole d'avocat
- Politique: le baroud des juges?
- Le face-à face justice-politique
- La Constitution

Seconda Parte: Traduire ... Droit

- *Les symbols de la République Française*
- *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen (26 août 1789)*
- *La Constitution française (1946)*
- *Déclaration universelle des droits de l'Homme O.N.U. (1948)*
- *La Constitution Française (1958)*
- *Traité de Maastricht, art. 126 (1992) – Trattato di Maastricht, art. 126 (1992)*

- *Extraits: La Constitution européenne (25 juin 2004)*

Terza Parte: Se tester... Droit

- Tèstati: esercizi di associazione lessicale e test a scelta multipla
- Testàti: prove di idoneità (interventi mirati)
- Scheda per le risposte

Quarta Parte: Aider ... Droit

- *Glossaire et phraséologie*
- *Locutions latines*
- Sigle e abbreviazioni